

Discours de Mme Christine Defraigne à l'occasion de la conférence de presse de lancement de la 31ème Fête des Langues (18 avril 2008)

Monsieur le Président,
Messieurs les Ambassadeurs,
Chers Collègues,
Mesdames, Messieurs,

Le Président du Sénat, M. Armand De Decker, étant en mission à l'étranger, il me revient le plaisir et l'honneur de vous accueillir au nom du Sénat. J'en suis très heureuse et je tiens tout d'abord à féliciter le Centre d'Animation en Langues qui par cette initiative d'une grande Fête des Langues tous les ans, contribue depuis 31 ans déjà à stimuler l'apprentissage des langues chez les petits et les grands.

"Unidos en la diversidad" est la devise (en espagnol) de l'Union européenne, elle exprime clairement que l'Europe considère la pluralité des langues et des cultures comme une richesse et un atout. Rappelons qu'avec les élargissements successifs, elle compte déjà aujourd'hui 23 langues officielles. Notre petit pays, au carrefour des cultures germanique et latine, en compte déjà trois et la présence de nombreuses institutions internationales sur son territoire ainsi que le rôle de Bruxelles comme capitale de l'Union ne fait qu'accentuer encore son caractère multilingue et donc multiculturel.

"Die Grenzen meiner Sprache sind die Grenzen meiner Welt" (Wittgenstein), **"Every new language is like an open window that shows a new view of the world and expands your attitude towards life"** (Frank Harris). Oui, l'apprentissage d'une autre langue nous permet d'enrichir notre vision du monde, d'accéder à un autre univers culturel, de nous ouvrir à l'autre. Il s'agit d'un bonheur sur le plan personnel: pouvoir dialoguer avec la population locale quand on est à l'étranger, visionner un film en version originale, lire un livre sans passer par la traduction (rappelons nous l'adage italien **Traduttore, Traditore**), ou encore suivre les émissions des chaînes étrangères... à cet égard, nous sommes particulièrement gâtés en Belgique puisque nous bénéficions depuis longtemps de l'accès à de très nombreuses chaînes, une occasion quotidienne de tester notre compréhension à l'audition mais aussi de nous forger une vision plus large et plus complète de l'actualité.

Mehrsprachigkeit ist nicht nur für mich ein persönliches Glück, doch sie ist auch häufig am Arbeitsplatz eine Notwendigkeit und ein unentbehrliches Trumpf, insbesondere wenn man einen Job sucht oder wenn man sich in der globalisierten Welt professionel entfalten möchte. Deswegen ist es so lebenswichtig, dass Jugendliche dazu angeregt werden, mehrere Fremdsprachen zu lernen. Für die europäische Union empfiehlt es sich, mindestens zwei Fremdsprachen neben seiner/ihrer Muttersprache zu

lernen. Die europäische Union unterstützt übrigens verschiedene Austauschprojekte zwischen Lehrern und zwischen Studenten.

Onderwijs is in ons land de bevoegdheid van de Gemeenschappen. Daarom is het goed dat het Vlaams Parlement, het 'Parlement de la Communauté française' en het Federale parlement samen de deuren open zetten voor dit Talenfeest. Als gemeenschapssenator ben ik blij dat er steeds meer scholen zorgen voor een echt taalbad, meestal in het Nederlands en af en toe in het Engels of het Duits. In het totaal gaat het op dit ogenblik al om 113 basisscholen en 61 middelbare scholen.

Je me réjouis aussi qu'on y maintienne des filières qui réservent une place à certaines "langues qui ont perdu la parole", l'apprentissage des langues anciennes ne me paraît en effet ni désuet, inutile ou élitiste. Il forge l'esprit d'analyse et permet aux jeunes de connaître les racines de notre civilisation.

En parcourant le programme des ateliers qui s'offre aux jeunes et aux moins jeunes (puisque le Parlement fédéral ouvre ses portes aux familles et aux adultes demain), je suis frappée par la richesse de l'éventail proposé, il n'y a pas que des langues de l'Union: le "Tour du monde" offre l'arabe, le chinois, le japonais, le russe... La langue des signes n'est pas oubliée non plus!

Enfin, je me réjouis de voir aussi figurer au programme des ateliers axés sur la citoyenneté, visant à sensibiliser nos jeunes aux valeurs démocratiques, à leur faire comprendre ce qu'est la politique et à les motiver à se tenir informé de l'actualité. Quelle bonne initiative que ces ateliers citoyens, au cœur du Parlement fédéral, pour inciter les jeunes, de façon ludique, à s'intéresser à la chose publique.

Que souhaiter donc à tous les animateurs de cette 31ème Fête des Langues si ce n'est: Удачи! **[Udachi!]** Успехов! **[Uspechov!]** (= Bonne chance et plein succès en russe)

[Djou nimen haw yun !] (transcription phonétique de nous vous souhaitons bonne chance en chinois)

Monsieur le Président, Mesdames Messieurs, à l'issue du rallye linguistique que nous allons entamer ensemble, je vous convie à une réception et à la signature de la Charte pour le multilinguisme dans les salons de la présidence du Sénat.